

THE
Israelforever™
FOUNDATION

SONGS OF JERUSALEM



Jerusalem of Gold - ירושלים של זהב

Ofra Haza

<https://www.youtube.com/watch?v=JH8gtdDA5x0>

The mountain air is clear
as wine
And the scent of pines
Is carried on the breeze of
twilight
With the sound of bells.

And in the slumber of tree
and stone
Captive in her dream
The city that sits solitary
And in its midst is a wall.

Chorus:
Jerusalem of gold
And of bronze, and of light
Behold I am a violin for all
your songs.
x2

How the cisterns have
dried
The market-place is
empty
And no one frequents the
Temple Mount
In the Old City.

And in the caves in the
mountain
Winds are howling
And no one descends to
the Dead Sea
By way of Jericho.

Chorus:

But as I come to sing to
you today,
And to adorn crowns
to you (i.e. to tell your
praise)
I am the smallest of the
youngest of your children
(i.e. the least worthy of
doing so)
And of the last poet (i.e.
of all the poets born).

For your name scorches
the lips
Like the kiss of a seraph
If I forget thee, Jerusalem,
Which is all gold...

Chorus:

We have returned to the
cisterns
To the market and to the
market-place
A ram's horn calls out on
the Temple Mount
In the Old City.

And in the caves in the
mountain
Thousands of suns shine -
We will once again de-
scend to the Dead Sea
By way of Jericho!

בדרך יריחו.
ירושלים של זהב...

אך בבואי היום לשיר לך
ולך לקשור כתרים
קטונתי מצעיר בנייך
ומאחרון המשוררים.

כי שמך צורב את השפתיים
כנשיקת שרף
אם אשכחך ירושלים
אשר כולה זהב

ירושלים של זהב...

חזרנו אל בורות המים
לשוק ולכיכר
שופר קורא בהר הבית
בעיר העתיקה.

ובמערות אשר בסלע
אלפי שמשות זורחות
נשוב נרד אל ים המלח
בדרך יריחו.

ירושלים של זהב...

אזיר הרים צלול כיון
ורוח אורנים
נישא ברוח הערביים
עם קול פעמונים.

ובתרדמת אילן ואבן
שבויה בחלומה
העיר אשר בדד יושבת
ובליבה חומה

ירושלים של זהב
ושל נחושת ושל אור
הלא לכל שירייך
אני כינור

ירושלים של זהב
ושל נחושת ושל אור
הלא לכל שירייך
אני כינור

איכה יבשו בורות המים
כיכר השוק ריקה
ואין פוקד את הר הבית
בעיר העתיקה.

ובמערות אשר בסלע
מייללות רוחות
ואין יורד אל ים המלח

Jerusalem (Out of Darkness Comes Light)

Matsiyahu

<https://www.youtube.com/watch?v=H8ULlw0Zgaw>

Jerusalem, if I forget you,
Fire not gonna come from me tongue.
Jerusalem, if I forget you,
Let my right hand forget what it's supposed to do.
In the ancient days, we will return with no delay
Picking up the bounty and the spoils on our way
We've been traveling from state to state
And them don't understand what they say
3,000 years with no place to be
And they want me to give up my milk and honey
Don't you see, it's not about the land or the sea
Not the country but the dwelling of his majesty
Jerusalem, if I forget you,
Fire not gonna come from me tongue.
Jerusalem, if I forget you,
Let my right hand forget what it's supposed to do.
Rebuild the temple and the crown of glory
Years gone by, about sixty
Burn in the oven in this century
And the gas tried to choke, but it couldn't choke me
I will not lie down, I will not fall asleep
They come overseas, yes they're trying to be free
Erase the demons out of our memory
Change your name and your identity
Afraid of the truth and our dark history
Why is everybody always chasing we

Cut off the roots of your family tree
Don't you know that's not the way to be
Jerusalem, if I forget you,
Fire not gonna come from me tongue.
Jerusalem, if I forget you,
Let my right hand forget what it's supposed to do.
Caught up in these ways, and the worlds gone
craze
Don't you know it's just a phase
Case of the Simon says
If I forget the truth then my words won't penetrate
Babylon burning in the place, can't see through the
haze
Chop down all of them dirty ways,
That's the price that you pay for selling lies to the
youth
No way, not OK, oh no way, not ok, hey
Ain't no one gonna break my stride
Ain't no one gonna pull me down
Oh no, I got to keep on moving
Stay alive
Jerusalem, if I forget you,
Fire not gonna come from me tongue.
Jerusalem, if I forget you,
Let my right hand forget what it's supposed to do.



Jerusalem

Alpha Blondy

<https://www.youtube.com/watch?v=FtABewgQwo0>

barouh atat adonai (barouh atat adonai)
barouh aba yeroushalaim (barouh aba
yeroushalaim) (2x)
from the bible to the Coran
revelation in jerusalem
shalom salamalekoum
you can see christians, jews, and muslims
living together and praying Amen
let's gives thanks and praises
barouh atat adonai
barouh aba yeroushalaim
barouh atat adonai
barouh aba yeroushalaim
jerusalem here i am
jerusalem je t'aime
jerusalem here i am
jerusalem je t'aime
israela yakirati
israela yakirati
ani ohev otarh
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati

ani ohev otarh
israela yakirati
from the bible to the Coran
revelation time
shalom salamalekoum
you can see christians, jews, and muslims
living together and praying Amen
let's gives thanks and praises
Refrão
israela yakirati
israela yakirati
ani ohev otarh
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati
israela yakirati
jerusalem here i am
jerusalem je t'aime
jerusalem here i am
jerusalem je t'aime

ירושלים שלי

Moti Fleischer

<https://www.youtube.com/watch?v=sCduOjArPUA>

זו ירושלים של רב שלום "תהילימזייגער"
ושל למד ווניק כמו רב זונדל הצדיק
של נגר בעיר העתיקה, שמואל-ליזר
של "פורים אליגרה" ומשלוח "פורימדיקס"

זאת ירושלים, זאת ירושלים...

זו ירושלים של רב שעה הידוע
שפגש בדרך שודדים והוא לבד
מכיסו הוציא אז צימוקים מלוא החופן
וברך "בורא פרי הגפן"... הם ברחו מייד!

זאת ירושלים, זאת ירושלים...

בחצרות עירי היא היו גרים ביחד
יהודים וגם ערבים בשקט ובכבוד.
הסימטאות - אולי אותן הסימטאות,
אבל עירי היא - איננה עוד...

זאת ירושלים, זאת ירושלים...



לכל אחד ירושלים

Ruchama Raz

<https://www.youtube.com/watch?v=ujeb-8IVDGo>

לכל אחד יש עיר ושמה ירושלים
שהוא אולם, אולם לה חלומות
עד שתעלה בהר, פריחת הליל
ותאיר לו בערוב יומו.
עד שתעלה בהר, פריחת הליל
ותאיר לו בערוב יומו.

מעפרך ירושלים
יאירו לו פרחי הליל.
הו הו הו...

לכל אחד ישנו מקום בירושלים
שהוא קורא, קורא לו אהבה,
כשיבוא בסוף יחף וקר אלייך,
ימתקו האור והאבק.
כשיבוא בסוף יחף וקר אלייך,
ימתקו האור והאבק.

מעפרך ירושלים...

ישנה עצבות ושמה דומה לירושלים
ובנגינת צלילי פעמונים,
שיר אחרון ירד מגובה מגדלייך
לנגן את שמו באבנים.
שיר אחרון ירד מגובה מגדלייך
לנגן את שמו באבנים.

מעפרך ירושלים...



ירושלים עירך

Dudu Zakai

<https://www.youtube.com/watch?v=LyFISHRphW8>

ולירושלים עירך
ברחמים תשוב
ותשכון בתוכה כאשר דיברת
ובנה אותה בקרוב בימינו.

Translation:

And to Jerusalem your city
you shall return with mercy
and reside within it, as you had said
And re-build it soon in our days.

שישו את ירושלים

Dudu Feischer

https://www.youtube.com/watch?v=jYZYBR-_hQs&list=PLaTuVdaUMUt7PQtbZc_ZAJ5gVOrFpuUfQ&index=7

Rejoice with Jerusalem, be glad about her,
be glad all you that love her,
all who love her.

שישו את ירושלים, גילו בה,
גילו בה כל אוהביה.
שישו את ירושלים, גילו בה,
גילו בה כל אוהביה.

Do not fear, my servant Jacob,
for your enemies shall be scattered before
you.
(repeat)

אל תחת ואל תירא עבדי יעקב,
כי יפוצו משנאיך מפניך
אל תחת ואל תירא עבדי יעקב,
כי יפוצו משנאיך מפניך

Chorus

שישו את ירושלים...

On your walls, Oh city of David
I have stationed watchmen,
all day and night.
(repeat)

על חומותייך, עיר דוד, הפקדתי שומרים,
כל היום וכל הלילה.
על חומותייך, עיר דוד, הפקדתי שומרים,
כל היום וכל הלילה.

Chorus

שישו את ירושלים...

Look about you and behold; see all
as they are all gathering and coming unto
you.
(repeat)

שאי סביב עינייך וראי כולם
נקבצו, באו לך
שאי סביב עינייך וראי כולם
נקבצו ובאו לך

Chorus

שישו את ירושלים...



בשערייך ירושלים

Yehoram Gaon

<https://www.youtube.com/watch?v=Ptkjdklt0Zg>

ציון, הלא תשאלי...

הר הזיתים יוריק, נכון יהיה הר הבית
ופטישים יהדהדו בך, חי נפשי!
ירושלים, כהנייך ולווייך
בדם בונים בך את הבית השלישי

ציון, הלא תשאלי...

עיר חלומות ואבן, מאכלת ואיל,
פעמוני הזמן קמים בך להלום:
את עיר שלם היית בטרם גבול ותיל
ואת תהיי מעיר שלם לעיר שלום

ציון, הלא תשאלי לשלום בחוריך.
ציון, זה רעי שנפלו היוקדים בבכיי.
למנצח מזמור על כתות - חרבות בשערייך
בזכות אלה תחיי, בזכות אלה תחיי

עומדות רגלינו בשערייך, ירושלים,
ותותחינו מרעימים לך שיר מזמור.
ורק דמעות הגאווה שבעיניי
נוטפות דומם, על המדים והחגור

ציון, הלא תשאלי לשלום בחוריך.
ציון, זה האושר שואג בחזנו, פראי
למנצח מזמור על מקלע, ורימון בשערייך
בדמנו חיי, בדמנו חיי

משיך ג'ראח עד נבי סמואל, ליל ליל,
היו רוחות תש"ח שרות לך, בדרכן:
"אם אשכחך, אם אשכחך, ירושלים"
אך לא שכחנו - והרי אנחנו כאן!

ציון, הלא תשאלי...

איכה ישבת בדד, שסועה בין גדרות התייל
ואיך נשבענו לך, עיר מלך ונביא,
כי לא נישק נערותינו על שפתיים
עד אם נישק לכותל המערבי

לא בדיוק געגוע - It's not Exactly a Longing

Arik Einstein

<https://www.youtube.com/watch?v=UfbW4Jl4JAK>

Eden cinema Eddie, Cantor
something funny with Roman soldiers
Menachem Mendl, a pistachio
the sky is stretched with a million stars

קולנוע "עדן", אדי קנטור
משהו מצחיק עם חיילים רומאים
מנחם מנדל, פיסטוק חלבי
שמים זרועים מיליון כוכבים

The "Tent" shack, the smell of the sea
a lonely sail whitens in the horizon
Amiram field - the sand is so hot
"the deer" "Emil," "Eyal" and "Ofer"

הצריף של "האוהל", ניחוח של ים
מפרש בודד מלבין באופק
מגרש עמירם - החול מה זה חם
"הצבי", "אמיל", "אייל" ו"עופר"

It's not exactly a longing
it's just pleasant to remember
I don't really want to go deep into why
it comes and fades fast
(x2)

זה לא בדיוק געגוע
זה סתם נעים להיזכר
לא כל כך רוצה להתעמק מדוע
זה בא ונמוג מהר

"Shimshon" institute, David Ben Gurion
we run 60 in the rows of JNF
on the radio Shmulik is solving some quiz
and the scarlet string is always Lasalle street

מכון "שמשון", דוד בן גוריון
רצים שישים בשדרות קק"ל
ברדיו שמוליק חד איזה חידון
וחוט השני תמיד רחוב לסל

Marlena Dietrich, Lili, legs,
Frank Sinatra from now forever
Marcello Mastroiani, "Eddison" Jerusalem
Bert Lancaster everyone's hero

מרלנה דיטריך, לילי, רגליים,
פרנק סינטרה מעתה ועד עולם
מרצ'לו מסטרויאני, "אדיסון" ירושלים
ברט לנקסטר הגיבור של כולם

It's not exactly a longing...

זה לא בדיוק געגוע...

“Home”

Sam TSUI & The YMCA

https://www.youtube.com/watch?v=xMkqMTK1_00

Hold on, to me as we go
As we roll down this unfamiliar road
And although this wave is stringing us along
Just know you're not alone
'Cause I'm going to make this place your home
Settle down, it'll all be clear
Don't pay no mind to the demons
They fill you with fear
The trouble it might drag you down
If you get lost, you can always be found
Just know you're not alone
'Cause I'm going to make this place your home
Settle down, it'll all be clear
Don't pay no mind to the demons
They fill you with fear
The trouble it might drag you down
If you get lost, you can always be found
Just know you're not alone
'Cause I'm going to make this place your home

אל חומותיך - On your Walls Jerusalem

Yaakov Shwekey

<https://www.youtube.com/watch?v=6ogZu4kghkc>

על חומותייך ירושלים הפקדתי שומרים
כל היום וכל הלילה

Transtaltion:

I have placed guards on your walls in Jerusalem
all day and all night

השיר גבעת התחמושת

Yehoram Gaon

<https://www.youtube.com/watch?v=RplrmzWhPAg>

עמוד השחר עוד לא קם
חצי פלוגה שכבה בדם
אך אנו כבר היינו שם
בגבעת התחמושת.

בין הגדרות והמוקשים
השארנו רק את החובשים
ורצנו אבודי חושים
אל גבעת התחמושת.

באותו רגע נזרק רימון מבחוץ. בנס לא נפגענו.
חששתי שהירדנים יזרקו רימונים נוספים.
מישהו היה צריך לעלות למעלה ולהשגיח.
לא היה לי זמן לשאול מי מתנדב, שלחתי את איתן.
איתן לא היסס לרגע, עלה למעלה והתחיל להפעיל
את המקלעון.
לפעמים היה עובר אותי והייתי צריך לצעוק לו
שישאר בקו שלי.
ככה עברנו איזה שלושים מטר.
איתן היה מחפה מלמעלה ואנחנו שיהרנו את הבונק'
רים מבפנים,
עד שנפגע בראשו ונפל פנימה.

היה אז בוקר היום השני למלחמה בירושלים.
האופק החוויר במזרח, היינו בעיצומו של הקרב על
גבעת התחמושת.
לחמנו שם מזה שלוש שעות.

התנהל קרב עקשני, קטלני, הירדנים נלחמו בעקשנות.

זה היה יעד מבוצר בצורה בלתי רגילה.
בשלב מסוים של הלחימה נשאר לידי ארבעה
חיילים בלבד.

עלינו משם בכח של שתי פלוגות.
לא ידעתי היכן האחרים, כיוון שהקשר עם דודיק
המ"פ ניתק עוד בתחילת הקרב.
באותו רגע חשבתי שכולם נהרגו.

בשתיים, שתיים ושלושים
נכנסו דרך הטרשים
לשדה האש והמוקשים
של גבעת התחמושת.

מול בונקרים מבוצרים
ומרגמות מאה עשרים
מאה וכמה בחורים
על גבעת התחמושת.



אז בין צרור לרימון, הייתי ניגש לפתח הבונקר שלהם
ושם שם את חומר הנפץ.
הפעלתי את חומר הנפץ והתרחקתי כמה שיכולתי.
היו לי ארבעה מטר לתמרון, כי גם מאחורי היו
לגיונרים.
אני לא יודע למה קיבלתי צל"ש, בסך הכל רציתי
להגיע הביתה בשלום.

בשבע, שבע ועשרים
אל בית הספר לשוטרים
אספו את כל הנשאים
מגבעת התחמושת.

עשן עלה מן הגבעה
השמש במזרח גבהה
חזרנו אל העיר שבעה
מגבעת התחמושת.

חזרנו אל העיר שבעה
עשן עלה מן הגבעה
השמש במזרח גבהה
על גבעת התחמושת.

על בונקרים מבוצרים
ועל אחינו הגברים
שנשארו שם בני עשרים
על גבעת התחמושת

ירדנו אל התעלות
אל הכוכים והמסילות
ואל המוות במחילות
של גבעת התחמושת.

ואיש אי אנה לא שאל
מי שהלך ראשון נפל
צריך היה הרבה מזל
על גבעת התחמושת.

מי שנפל נסחב אחור
שלא יפריע לעבור
עד שנפל הבא בתור
על גבעת התחמושת.

אולי היינו אריות
אך מי שעוד רצה לחיות
אסור היה לו להיות
על גבעת התחמושת.

החלטנו לנסות לפוצץ את הבונקר שלהם בבזוקה.
הבזוקה עשתה כמה שריטות לבטון.
החלטנו לנסות בחומר נפץ. חיכיתי מעליהם עד
שחזר הבחור עם חומר הנפץ.
הוא היה זורק לי חבילות חבילות, ואני הייתי מניח
את החבילות אחת אחת בפתח
הבונקר שלהם.
להם היתה שיטה: קודם זרקו רימון, אחר כך ירו
צרור, אחר כך נחו.



המנון הפועל ירושלים

Dudu Barak

<https://www.youtube.com/watch?v=LMGi4n77wRQ>

"הפועל ירושלים",
הגביע הוא שלך,
"הפועל ירושלים",
זה הניצחון רק לך.
"הפועל ירושלים",
המדליות בשבילך,
"הפועל ירושלים",
נשמתי בנשמתך.

"הפועל ירושלים",
החולצה האדומה,
"הפועל ירושלים",
את הלב והנשמה.
"הפועל ירושלים",
את לי בית, את לי אם,
"הפועל ירושלים",
"הפועל ירושלם".

הו אלוהים שבשמים,
את תפילתי אשא בקול,
ש"הפועל ירושלים",
שוב תנצח בגדול.

הו אלוהים שבשמים,
לא תל אביב ולא חיפה,
ש"הפועל ירושלים",
תהיה האלופה.

"הפועל ירושלים",
החולצה האדומה,
"הפועל ירושלים",
את הלב והנשמה.
"הפועל ירושלים",
את לי בית, את לי אם,
"הפועל ירושלים",
"הפועל ירושלם".



שב אל אדמתי - Returning To My Land

צלילי הכרם

<https://www.youtube.com/watch?v=RiZDT1yFpEo>

Translation

So I ascended and came to the (Holy) Land,
I did not forget the path
that I took, me and my beloved
With our small children and our women
and bundles then in our hands,
who will ride on a donkey
and who on his own two feet.

Chorus:

I know that this is the path,
I knew the way is (still) long.

Please G-d, light up my way please,
help me because I am coming back,
returning to my land.
(x2)

And during the night of our wandering,
Jerusalem in front of our eyes,
in our dreams we saw only it,
so beautiful and sacred,
exciting to our hearts
it's bound to us with love.

Chorus...

We crossed the desert through sand,
we didn't get exhausted, we didn't grow weary
and our souls
did not know happiness.
There in the horizon it awaits,
no more sour weeping or lament

Chorus...

כך עליתי ארצה באתי,
את הדרך לא שכחתי
שבה הלכתי אני ותמתי
עם טפינו ונשינו
וצרורות אז בידינו,
מי על אתון ירכב
ומי בשתי רגליו.

אני יודע שזו הדרך,
אני ידעתי הדרך ארוכה.
אנא אלי, האר נא דרכי,
עזרני נא כי שב אני
שב אל אדמתי.

ובלילות של נדודינו
ירושלים מול עיננו,
בחלומות ראינו רק אותה
כה יפה ומקודשת,
בלבבנו מרגשת
באהבה אלינו היא נקשרת.

אני יודע שזו הדרך...

דרך חול מדבר עברנו,
לא נילאנו לא עייפנו
ואת נפשנו מאושר
לא ידענו.
שם באופק מחכה היא,
לא עוד בכי מר ונהי
לנצח עוד תקום היא ותחי

אני יודע שזו הדרך...



Oh Jerusalem

Lauryn Hill

<https://www.youtube.com/watch?v=dHTxHVXjlm8>

Oh Jerusalem yeah, oh Jerusalem, oh Jerusalem,
oh Jerusalem...
Realizing that there's no place else to go
And there's nobody I know who can help me
Text book solutions are so improbable
'cause everybody else is just as empty
Naked as the day that I was born, I tried to hide
...behind education and philosophy
Hopeless explanation to describe a situation
I can't see because the world's on top of me
Oh wretched man that I am, who will deliver me
From the body of this death
Freeing me from dust, and the superficial trust
Of an enemy that seeks to take my breath
Failing to connect, 'cause I'm morally defect
By reason of the God inside my head
Causing me to see, only what pertains to me
Believing I'm alive when I'm still dead
Limited to earth, unable to find out my worth
'cause I... can't see past my own vanity
If I'm not included, then I just have to remove it
From my mind because it has to be in sanity
Oh wretched man that I am, who will deliver me
From the body of this death
Can I even factor, that I've only been an actor
In this staged interpretation of this day
Focused on the shadow, with my back turned to
the light

Too intelligent to see it's me in the way
What a paradox, having God trapped in a box
All this time professing to be spiritual
Naturally pretending, that I'm actually defending
God (?) don't need material
Oh Jerusalem, wash thy heart from wickedness
That thou may be saved from thy deception
How long, shall thy face those lies within thee
Oh Jerusalem, keeping thee from perfection
Submit to truth, leave the deception of thy youth
So we could walk in the council of authority
Forget the proof, our generation so aloof
Only follow in the steps of the majority
Trust in the Lord, with all thy heart
And lay not to thine, oh an understanding in all thy
ways
Acknowledge Him, and He shall correct our paths
Be (?) you can follow him
We judge and condemn, just as ignorant as them
Who religion tells us that we should ignore
Perpetrating we're in covenant with Him
Exposed by the very things that we adore
We grin and shake hands, then lay ambush for the
man
Who has a different point of view then us
Infuriated 'cause he doesn't understand
Bringing up those things we don't want to discuss

Why still do evil, we don't know how to do good
Walking on in darkness running from the light, ey
Led to believe, because we live in neighborhoods
Telling us what's going on will be alright
Oh so repressed, so convinced that I was blessed
When I played with my game of Monopoly
Oh to suggest, that my life is still a mess
Who reveal the pride I'm hiding is what's stopping
me
Oh Jerusalem, wash thy heart from wickedness
That thou may be saved from thy deception
How long, shall thy face those lies within thee
Oh Jerusalem keeping them from perfection
Abide in me and I in you, as the branch cannot bare
...fruit of itself except in the vine
I am the vine, ye are the branches, He's in live in me
And I in him, the same bring forth much fruit
Without me, you can do nothing
Oh Jerusalem, you're traditions have deceived you
I've chosen you, you haven't chosen me
Do whatsoever, you asking my name he may give
to you

But in vain they call my name
teaching doctrines just the same
Justified among themselves
But God know with the heart, what man esteemed
as smart
Is an abomination to Emmanuel
Just repent, turn from selfish motivation
So iniquity will not cause your demise
Make you a new heart and a new spirit
...for why would he die
Oh Jerusalem, please tell me why
I have no pleasure in the death of him to die
Says the Lord God where forth turn yourselves
and live
It's not the talkers, but the walkers and his word
Are the only ones the Father will forgive
Oh Jerusalem, wash thy heart from wickedness
That thou may be saved from thy deception
How long, shall thy face those lies within thee
Oh Jerusalem, providing you no protection
Oh Jerusalem...

Cry No More

Yaakov Shwekey

<https://www.youtube.com/watch?v=C7ruAmWfb4A>

Many tears have fallen
Many years were calling
Please no more
Many broken hearted
Friends lost and departed
Please no more

Now the time has come, everyone must stand
together
And be strong forever more

Young and helpless children
Illness and confusion
Please no more
Old and lonely people
Hunger, war and evil
Please no more

Now the time has come, everyone as one forever
Let his kingdom rise again
Cry no more Yerushalyim
Shine once more Yerushalyim
We need to see you proud again
Upon the mountain of Hashem

And then we'll cry no more Yerushalyim
Enemies of freedom
Hatred without reason
Please no more
Weapons of destruction
Terror and corruption
Please no more

Now the time has come, return and stay this time
forever

Let His glory shine again
Cry no more Yerushalyim
Shine once more Yerushalyim
We need to see you proud again
Upon the mountain of Hashem
And then we'll cry no more Yerushalyim
Cry no more Yerushalyim

Shine once more Yerushalyim
We need to see you proud again
Upon the mountain of Hashem
And then we'll cry, cry no more Yerushalyim
Cry No More

אם אשכח - If I Forget Thee

Ofer Francis

<https://www.youtube.com/watch?v=B8aal-gveRY>

אם-אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַם--
תִּשְׁכַּח יְמִינִי.
תִּדְבַק-לְשׁוֹנִי, לְחַפִּי--
אם-לא אֲזַכְרֶכִּי:
אם-לא אֶעֱלֶה, אֶת-יְרוּשָׁלַם--
עַל, רֹאשׁ שְׁמֹחֲתִי.

...

הָאֲמָרִים, עָרוּ עָרוּ-- עַד, הִיסוּד בָּהּ.

Translation:

If I forget thee, O Jerusalem,
Let my right hand forget her cunning.
Let my tongue cleave to the roof of my mouth,
If I remember thee not;
If I set not Jerusalem
above my chieftest joy.
(Against) who said:
'Rase it, rase it, even to its very foundation.'

זאת ירושלים – This Is Jerusalem

Ronit Ofir

<https://www.youtube.com/watch?v=X9bfcBNt10c>

גגות של בניינים ואבן מסותתת
וברחובות המיית שלוה כמוסה.
ומשבים רעננים, צמרת מרטטת,
וצחוק בחצרות בינות חבלי כביסה.

זאת ירושלים של אבני החושן
זאת ירושלים הבנויה לתלפיות.
זאת ירושלים של אבני החושן
זאת ירושלים הבנויה לתלפיות.

מאה לה שערים, סביבה עצי הזית,
בסמטאות זרקה כבר השיבה.
ומתנגנים המזמורים מעבר הר הבית.
בדרך היורדת אל המצלבה.

זאת ירושלים של אבני החושן...

וקול המואזין עולה מן הצריח,
מכנסיות עונים פעמונים.
ונער קט עם התפילין את תפילתו שוטח,
ומתמזגים מעל העיר הניגונים.

זאת ירושלים של אבני החושן...

